



Euroopan unionin
neuvosto

Bryssel, 25. tammikuuta 2021
(OR. en)

5604/21
ADD 1

Toimielinten välinen asia:
2021/0013 (NLE)

TRANS 26

EHDOTUS

Lähetäjä:	Euroopan komission pääsihteeri, allekirjoittajana johtaja Martine DEPREZ
Saapunut:	25. tammikuuta 2021
Vastaanottaja:	Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, Euroopan unionin neuvoston pääsihteeri
Kom:n asiak. nro:	COM(2021) 26 final - LIITE
Asia:	LIITE ehdotukseen neuvoston päätökseksi kansainvälisessä maantieliikenteessä toimivien ajoneuvojen miehistöjen työstä tehtyä eurooppalaista sopimusta (AETR) käsittelevässä Yhdistyneiden kansakuntien Euroopan talouskomission asiantuntijaryhmässä ja tieliikenteen työryhmässä Euroopan unionin puolesta esitettävästä kannasta

Valtuuskunnille toimitetaan oheisena asiakirja COM(2021) 26 final - LIITE.

Liite: COM(2021) 26 final - LIITE



EUROOPAN
KOMISSIO

Bryssel 25.1.2021
COM(2021) 26 final

ANNEX

LIITE

**ehdotukseen neuvoston päätökseksi kansainvälisessä maantieliikenteessä toimivien
ajoneuvojen miehistöjen työstä tehtyä eurooppalaista sopimusta (AETR) käsittelevässä
Yhdistyneiden kansakuntien Euroopan talouskomission asiantuntijaryhmässä ja
tieliikenteen työryhmässä Euroopan unionin puolesta esitettävästä kannasta**

LIITE

Muutetaan AETR-sopimus seuraavasti:

- (1) Lisätään 1 artiklaan x alakohta seuraavasti:

”x) ’alueellisen yhdentymisen järjestöllä’ tarkoitetaan tietyn alueen täysivaltaisten valtioiden perustamaa järjestöä, jolla on toimivaltaa tietyissä tämän sopimuksen alaan kuuluvissa asioissa ja joka on asianmukaisesti valtuutettu allekirjoittamaan sekä ratifioimaan tai hyväksymään tämä sopimus tai liittymään siihen.”

- (2) Lisätään 10 artiklaan 4 kohta seuraavasti:

”4 Ajoneuvojen, jotka on varustettu valvontalaitteella, joka rakenteeltaan, asennukseltaan, käytöltään ja testaukseltaan vastaa komission täytäntöönpanoasetusta (EU) 2016/799¹ ja sen muutossäädöksiä tai tämän sopimuksen liitteessä olevaa liitettä 1 C, katsotaan tämän sopimuksen liitteessä olevan liitteen 1 C voimaantulopäivästä olevan tämän sopimuksen vaatimusten mukaisia.”

- (3) Lisätään 13 artiklan 2 kohtaan c alakohta seuraavasti:

”c) Liitteestä 1 C tulee tämän sopimuksen sopimuspuolina olevia maita sitova viimeistään 31 päivänä joulukuuta 2025. Tästä seuraa, että kaikki tämän sopimuksen soveltamisalaan kuuluvat ajoneuvot, jotka otetaan ensimmäistä kertaa käyttöön 1 päivänä tammikuuta 2026 tai sen jälkeen, on varustettava kyseisten uusien vaatimusten mukaisella digitaalisella valvontalaitteella. Tähän sopimukseen tehtävien asiaa koskevien muutosten voimaantulopäivästä sopimuspuolten, jotka eivät ole vielä panneet näitä muutoksia täytäntöön maassaan, on hyväksyttävä ja otettava valvoakseen alueellaan jossakin toisessa tämän sopimuksen sopimuspuolella rekisteröidyt ajoneuvot, jotka on jo varustettu tällaisella digitaalisella valvontalaitteella.

Kaikissa kansainvälisessä liikenteessä käytettävissä ajoneuvoissa on 1 päivästä tammikuuta 2028 oltava liitteen 1 C mukainen digitaalinen valvontalaite.

Sopimuspuolten on toteutettava tarvittavat toimenpiteet voidakseen myöntää liitteessä 1 C tarkoitetut kuljettajakortit viimeistään 1 päivänä lokakuuta 2025.”

- (4) Muutetaan 14 artikla seuraavasti:

- (a) Lisätään 1 a kohta seuraavasti:

”1 a. Tämä sopimus on avoinna allekirjoittamista varten myös alueellisen yhdentymisen järjestöille.

Sopimuksen sopimuspuolena olevan alueellisen yhdentymisen järjestön edustaja käyttää liitteiden 1, 1B, 1C, 2 ja 3 muuttamiseksi jäsenvaltioidensa ääniä ilman, että niiden on oltava läsnä äänestyksessä.”

- (b) Korvataan 5 kohta seuraavasti:

”5. Kunkin sellaisen valtion tai alueellisen yhdentymisen järjestön osalta, joka ratifioi tämän sopimuksen tai liittyy tähän sopimukseen tämän artiklan 4 kohdassa tarkoitetun kahdeksannen ratifioimis- tai liittymiskirjan

¹ Komission täytäntöönpanoasetus (EU) 2016/799, annettu 18 päivänä maaliskuuta 2016, ajopiirturien ja niiden osien rakentamista, testaamista, asentamista, käyttöä ja korjaamista koskevan Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 165/2014 täytäntöönpanemisesta (EUVL L 139, 26.5.2016, s. 1).

tallettamisen jälkeen, tämä sopimus tulee voimaan 180 päivän kuluttua siitä, kun asianomainen valtio tai alueellisen yhdentymisen järjestön on tallettanut ratifioimis- tai liittymiskirjansa.”

(5) Muutetaan 22 artikla seuraavasti:

(a) Korvataan 1 ja 2 kohta seuraavasti:

”1. Tämän sopimuksen liitteessä olevia liitteitä 1, 1C ja 2 voidaan muuttaa tässä artikkelissa määrätyn menettelyn mukaisesti.

2. Yhdistyneiden kansakuntien Euroopan talouskomission (UNECE) pääasiallisen tieliikenteen työryhmän on minkä tahansa sopimuspuolen pyynnöstä käsiteltävä ehdotettuja muutoksia tämän sopimuksen liitteessä olevaan liitteeseen 1, 1C tai 2.”

(b) Lisätään 6 kohta seuraavasti:

”6. Jos tämän sopimuksen liitteen 1C muuttamista koskeva ehdotus edellyttää sopimuksen muiden määräysten muuttamista, liitteen 1C muutokset eivät voi tulla voimaan ennen päivää, jona muita määräyksiä koskevat muutokset tulevat voimaan 21 artiklan mukaisesti. Jos tällaisessa tapauksessa liitettä 1C koskevat muutokset esitetään samaan aikaan sopimuksen muita määräyksiä koskevien muutosten kanssa, ne tulevat voimaan päivänä, joka seuraa 21 artikkelissa esitetyn menettelyn soveltamisesta.”

(6) Lisätään uusi liite 1 C, joka perustuu AETR-sopimukseen mukautettuihin teknisiin eritelmiin, jotka komissio hyväksyy Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) 2020/1054² nojalla .

(7) Korvataan liitteessä 2 olevassa III luvussa oleva ”Tyyppihyväksyntätodistus liitteen 1B mukaisille valmisteille” seuraavasti:

”III Hyväksyntätodistus liitteen 1B/1C mukaisille tuotteille (1)

Kun sopimuspuoli on suorittanut hyväksynnän, se antaa hakijalle hyväksyntätodistuksen, joka on laadittu jäljempänä esitetyn mallin mukaisesti. Sopimuspuolet ilmoittavat myönnettyistä hyväksynnoista tai niiden peruutuksista muille sopimuspuolille tämän asiakirjan jäljennöksiä käyttäen.

Hyväksyntätodistus liitteen 1B/1C mukaisille tuotteille (1)

Toimivaltaisen viranomaisen nimi

Ilmoituksen aihe (2):

Hyväksyntä

Hyväksynnän peruuttaminen

valvontalaitteen malli

valvontalaitteen komponentti (3)

kuljettajakortti

korjaamokortti

² Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EU) 2020/1054, annettu 15 päivänä heinäkuuta 2020, asetuksen (EY) N:o 561/2006 muuttamisesta siltä osin kuin on kyse vuorokautista ja viikoittaisista enimmäisajoaika, vähimmäistaukoja sekä vuorokautisia ja viikoittaisia lepoaikoja koskevista vähimmäisvaatimuksista ja asetuksen (EU) N:o 165/2014 muuttamisesta siltä osin kuin on kyse ajopiirtureilla tapahtuvasta paikannuksesta (EUVL L 249, 31.7.2020, s. 1).

yrityskortti

tarkastajakortti

Hyväksyntänumero.....

- (1) Tavaramerkki tai kaupallinen merkki
 - (2) Mallin nimi
 - (3) Valmistajan nimi
 - (4) Valmistajan osoite
 - (5) Päivä, jona hakemus hyväksyntää varten on esitetty
 - (6) Testauslaboratoriot
 - (7) Testausselostoiden päiväys ja numero.....
 - (8) Hyväksymispäivä
 - (9) Hyväksynnän peruuttamispäivä
 - (10) Sen valvontalaitteen komponenttien mallit, jossa komponentti on tarkoitettu käytettäväksi.....

 - (11) Paikka .
 - (12) Päiväys.....
 - (13) Liitteenä seuraavat kuvailevat asiakirjat.....
 - (14) Huomautukset (tarvittaessa myös sinettien kiinnittäminen).....
-

.....

.....

.....

(Allekirjoitus)

- (1) Täsmennetään, onko kyseessä liite 1B vai 1C.
- (2) Merkitään rasti asianomaisiin kohtiin.
- (3) Täsmennetään tiedoksiannossa tarkoitettu osa.”